piegaz

Інструкція з експлуатації

Газовий проточний водонагрівач з відкритою камерою згорання

Instrukcja obsługi

Przepływowy podgrzewacz wody gazowej z otwartą komorą spalania

Hermes Turbo A/B

3 lata Gwarancja

POLSKA MARKA

Зміст

Загальні положення 1
Правила техніки безпеки 1
1. Технічні характеристики 2
2. Інсталяція 5
3. Експлуатація 8
4. Технічне обслуговування 8
5. Гарантійні зобов'язання 9

Treść

Warunki 11
Zasady bezpieczeństwa 11
1. Specyfikacja 12
2. Instalacja 15
3. Operacja 18
4. Konserwacja 18
5. Obowiązki gwarancyjne 20

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Дякуємо за те, що придбали наш газовий водонагрівач.

Газові проточні водонагрівачі PieGaz виробляються на сучасному обладнанні висококваліфікованими спеціалістами та відповідають усім вимогам міжнародних та українських стандартів.

Ви придбали газовий прилад, який при недбалому використанні становить потенційну небезпеку для здоров'я. Наполегливо рекомендуємо Вам перед початком експлуатації уважно ознайомитись з цим керівництвом з експлуатації.

Установку та введення в експлуатацію апарату може виконувати тільки спеціалізоване підприємство, яке має усі необхідні дозволи згідно чинного законодавства України.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

При виникненні запаху газу:

1. Закрийте кран подачі газу на газовій трубі;
2. Відчиніть вікна в приміщенні;
3. Не користуйтесь будь-якими електричними вимикачами;
4. Загасіть відкритий вогонь;
5. Не користуйтесь телефоном в приміщенні;
6. Зателефонуйте з іншого приміщення в відповідальну газову установу та уповноважений сервісний центр (далі УСЦ).

Поблизу водонагрівача категорично забороняється складування, зберігання і використання вибухонебезпечних те легкозаймистих матеріалів і рідин (папір, розчинники, фарби та інше).

Якщо димохідна труба забилася або має витік в приміщення, не використовуйте водонагрівач.

Категорично забороняється використовувати водонагрівач без підключення до димоходу. В іншому випадку це може призвести до отруєння чадним газом (CO).

Використовувати можна тільки той газ, який вказаний на табличці нагрівача. Якщо використовується інший газ, то це може призвести до ненормального горіння, отруєння чадним газом, пожежі і пошкодження приладу.

Закрита димохідна труба може привести до отруєння чадним газом, пожежі і може пошкодити прилад.

Викид димових газів всередині будинку може привести до отруєння чадним газом, пожежі або ненормального горіння

Необхідну температуру води виставити за допомогою регулятора температури. Перед тим, як направити воду на тіло, перевірте її температуру щоб уникнути термічного опіку. Під час використання водонагрівача або одразу після виключення не торкайтеся димохідної труби. Дотик до димохідної труби може стати причиною сильного опіку.

Гаряча вода з водонагрівача не може бути використана для пиття та приготування їжі. Прилад не може бути використаний окрім як за своїм прямим призначенням — нагрівання води для санітарних потреб. Використання приладу не за призначенням може завдати шкоди здоров'ю або зіпсувати прилад.



Заборонено встановлювати водонагрівач над плитою. Висока температура та випари від кухонної плити можуть пошкодити прилад та призвести до його загоряння.

Якщо прилад не використовуватиметься тривалий час, будь ласка, закрийте газовий кран і злийте воду з приладу. Це попередить витік газу і розморожування теплообмінника водонагрівача. Для запобігання замерзання води в водонагрівачах в приміщеннях, де є небезпека зниження температури нижче 0°С, потрібно повністю злити воду з водонагрівача.

Прилад не може бути встановлений на відкритому повітрі. Установка на відкритому повітрі може пошкодити прилад і послужити причиною виходу з ладу, включаючи загоряння і вибух, внаслідок впливу навколишнього середовища.

1. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.1. ДЕКЛАРАЦІЇ ВІДПОВІДНОСТІ ДО ІСНУЮЧИХ НОРМ

Газові проточні водонагрівачі відповідають вимогам наступних нормативних документів:

ДСТУ EN 26:2006, ДСТУ IEC 60335-1:2004, ДСТУ EN 55014-1:2014, ДСТУ CISPR 14-2:2007,

ДСТУ EN 61000-3-2:2015, ДСТУ EN 61000-3-3:2015.

Та технічним регламентам (Україна):

Технічний регламент приладів, що працюють на газовому паливі.

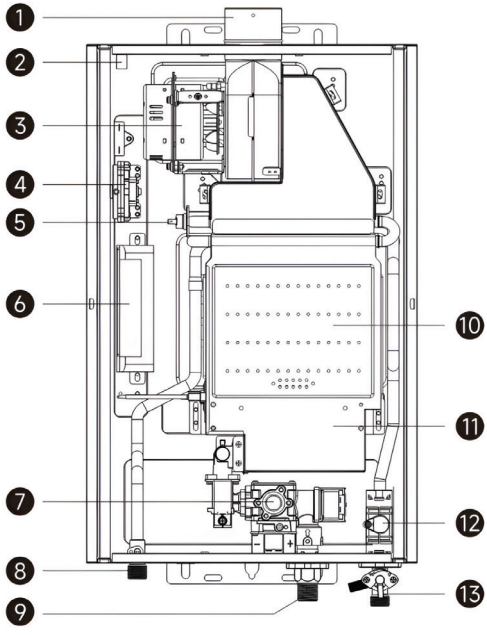
Технічній регламент безпеки низьковольтного електричного обладнання.

Технічний регламент з електромагнітної сумісності.

1.2. КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Коробка — 1 шт;
- Проточний водонагрівач — 1 шт;
- Керівництво з експлуатації — 1 шт;
- Комплект кріплення — компл.

Загальна будова проточних водонагрівачів наведена на малюнках нижче:



1. Димохід
2. Конденсатор
3. Турбіна
4. Датчик тиску повітря
5. Датчик температури
6. Блок управління
7. Газовий клапан
8. Вихід гарячої води
9. Вхід газу
10. Теплообмінник
11. Герметична камера згоряння
12. Датчик протоку води
13. Вхід холодної води

ПРИНЦИП РОБОТИ

Газовий проточний водонагрівач Hermes Turbo A/B функціонує в автоматичному режимі за принципом "нагрів за потребою". Це означає, що пристрій не потребує ручного увімкнення: процес нагріву запускається автоматично в момент початку водоспоживання.

Коли користувач відкриває кран гарячої води або вмикає душ, холодна вода починає протікати через водонагрівач. У цей момент спрацьовує датчик потоку води **(позиція 12 на кресленні)**, який миттєво фіксує наявність руху в системі. Це є сигналом для Блоку управління про необхідність увімкнення пристрою.

Блок управління **(позиція 6)** запускає усі необхідні процеси. Спочатку подається команда на увімкнення вентилятора, який починає обертання, створюючи необхідну тягу для видалення продуктів згоряння. Одночасно активуються захисні елементи — датчик тиску повітря **(позиція 4)** перевіряє наявність тяги в димохідній системі, а датчик температури **(позиція 5)** стежить за станом теплообмінника, щоб запобігти його перегріванню. Після цього система готує до роботи газовий клапан.

Вентилятор, що обертається завдяки турбіні **(позиція 3)**, створює примусову вентиляцію. Повітря ззовні подається до герметичної камери згоряння **(позиція 11)**, а продукти згоряння виводяться через коаксіальний димохід **(позиція 1)**. Якщо система виявить недостатню тягу або блокування димоходу, подача газу буде заблокована автоматично.

Після того як система переконалася у безпечності умов, центральний контролер відкриває пропорційний газовий клапан **(позиція 7)**. Газ починає надходити до пальника, де автоматично відбувається запалювання. Водночас пристрій автоматично регулює кількість газу відповідно до поточної витрати води, забезпечуючи оптимальний рівень нагріву.

Полум'я пальника передає тепло до теплообмінника **(позиція 10)**, крізь який проходить холодна вода. У процесі проходження тепло миттєво нагріває воду до заданої температури (до 65°C). Гаряча вода надходить до крана користувача через вихід гарячої води **(позиція 8)**.

Як тільки користувач закриває кран гарячої води, подача води припиняється. Це знову фіксує датчик потоку, передаючи сигнал до контролера. У відповідь система вимикає пальник, перекриває подачу газу, а вентилятор ще деякий час працює для повного виведення залишкових газів, після чого зупиняється. Уся система переходить у режим очікування до наступного використання.

Для забезпечення безпечної експлуатації пристрій обладнаний кількома додатковими функціями. У випадку перевищення температури води понад 65°C, температурний датчик миттєво вимикає подачу газу. Якщо в димоході виявлено відсутність тяги або його блокування, пристрій блокує запуск для уникнення небезпечної ситуації. У разі раптового відключення електроенергії водонагрівач зупиняється автоматично.

Такий принцип роботи забезпечує комфорт, енергоефективність і повну безпеку для користувача без необхідності ручного втручання в процес нагріву.

1.3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Afrodyta	Hefajstos	Hermes	Hermes Turbo	Hermes Turbo A/B
Потужність, кВт	20	20	20	24	24
Продуктивність ГВП ΔT=25 л/хв	10	10	10	12	12
Тип камери згоряння	відкрита	відкрита	відкрита	закрита	закрита
ККД не менше, %	86	90	86	95	95
Мінімальний тиск води для включення, атм	0.150	0.150	0.150	0.150	0.150
Максимальна температура води, °C	85	85	85	85	65
Електроживлення	2 батарейки типу D	2 батарейки типу D	2 батарейки типу D	220V/50Hz	230V/50Hz
Теплообмінник, кг	1.8 (мідь+луд)	1.8 (мідь)	1.8 (мідь+луд)	1.75 (мідь без оригену)	0,9 (цинк, SS)
Тип вихлопу	димохідний	димохідний	димохідний	примусовий вихлоп	парапетний
Діаметр димоходу, мм	100	110	100	100	60(внутр)/ 90(зовн)
Діаметр підключення труб, “	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
Габаритні розміри (ШхВхГ), мм	340x590x150	340x590x150	340x590x145	340x550x141	550*350*140
Розміри упаковки (ШхВхГ), мм	710x200x390	710x200x390	710x200x390	720x230x480	710*390*200
Masa нетто/ брутто, kg	8.9/9.9	7.2/9.3	7.9/9.0	9.4/11.2	8.16/9.33

2. ВСТАНОВЛЕННЯ

Правильна встановлення газового проточного водонагрівача PieGaz Hermes Turbo A/B має надзвичайно важливе значення для його безпечної, стабільної та довготривалої експлуатації. Усі монтажні роботи повинні виконуватись виключно кваліфікованим фахівцем, який має відповідні дозволи на встановлення газового обладнання, згідно з чинними будівельними, пожежними та санітарними нормами, а також вимогами виробника.

2.1. МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ АПАРАТУ

Установка водонагрівача повинна здійснюватися на вертикальній стіні, достатньо міцній для того, щоб витримати вагу пристрою разом з навантаженням від труб. Мінімальна несуча здатність стіни має бути не меншою ніж 10 кг на точку кріплення.



УВАГА! Слід звернути на можливість прямого виходу димохідної системи — пристрій повинен бути змонтований так, щоб коаксіальний парапетний димохід можна було вивести безпосередньо назовні, через зовнішню стіну.

Для забезпечення нормального функціонування та технічного обслуговування необхідно дотримуватись мінімальних відстаней до конструктивних елементів будівлі: відстань зверху має бути не менше 200 мм, знизу — не менше 300 мм, а з боків — не менше 100 мм.

2.2. МОНТАЖ ДИМОВІДВІДНОЇ СИСТЕМИ

У моделі Hermes Turbo A/B використовується коаксіальний парапетний димохід діаметром 60/90 мм. Його монтаж здійснюється через зовнішню стіну приміщення. Не допускається встановлення системи з перегинами або зміною діаметра труб, оскільки це негативно впливає на тягу та безпечність роботи.



УВАГА! Категорично забороняється підключати димохід до загальних вентиляційних каналів, шахт або димоходів інших приладів. Вивід труби на вулицю повинен дотримуватись таких мінімальних відстаней: не ближче 300 мм до вікон чи дверей, не менше 500 мм від рівня землі, і не ближче 1 метра до газових лічильників, електрощитів або іншого устаткування.

2.3. ПІДКЛЮЧЕННЯ ВОДИ

Підключення до системи водопостачання здійснюється через стандартні різьбові штуцери діаметром ½ дюйма. Щоб захистити теплообмінник від засмічення та продовжити термін служби пристрою, рекомендується встановити фільтр механічного очищення на вхід холодної води. Також слід передбачити встановлення запірного вентиля перед входом у водонагрівач, щоб у разі необхідності легко перекривати подачу води.



УВАГА! Перед першим запуском обов'язково перевірити герметичність усіх водяних з'єднань, уникнувши протікань або ослаблення різьбових з'єднань під тиском.

2.4. ПІДКЛЮЧЕННЯ ГАЗУ

Газопровід до пристрою підводиться або через металевий гнучкий рукав, або за допомогою жорсткої мідної труби відповідного діаметра.



УВАГА! Перед входом у пристрій обов'язково має бути встановлено два важливих елементи — фільтр газу, що захищає пальник і клапан від механічних домішок, а також запірний вентиль для оперативного відключення.

Перевірка герметичності всіх з'єднань проводиться лише за допомогою мильного розчину. Строго заборонено використовувати відкритий вогонь, сірники або запальнички для виявлення витоків газу.

2.5. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Hermes Turbo A/B живиться від стандартної побутової електромережі з параметрами 230 В / 50 Гц. Надійність електроживлення є ключовим фактором для стабільної роботи контролера та вентилятора, тому виробник рекомендує використовувати стабілізатор напруги або джерело безперебійного живлення (ІБЖ), особливо в місцевостях з перепадами напруги.



НЕБЕЗПЕКА!

Підключення до мережі дозволено тільки за наявності справного захисного заземлення. Відсутність заземлення може призвести до ураження електричним струмом або пошкодження електронних компонентів приладу.

2.6. МОНТАЖ НА СТІНУ

Перед монтажем необхідно точно розмітити місце майбутнього кріплення пристрою. Для цього бажано скористатися монтажним шаблоном, якщо він передбачений виробником. Далі слід просвердлити отвори відповідного діаметра та глибини, після чого встановити дюбелі або анкерні гвинти. Водонагрівач кріпиться за допомогою спеціальних монтажних кронштейнів, які входять до комплекту поставки. Після навішування необхідно переконатися, що прилад жорстко зафіксований і не має люфту або хитання.

Після завершення всіх етапів монтажу слід перейти до першого запуску пристрою, відповідно до інструкції з експлуатації, дотримуючись усіх заходів безпеки.

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

3.1. ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ



УВАГА! Введення водонагрівача в експлуатацію має здійснюватися виключно уповноваженим сервісним центром. Він має надати користувачеві всю необхідну інформацію для правильної експлуатації обладнання.

Для введення обладнання в експлуатацію, Вам необхідно звернутися в один з авторизованих сервісних центрів. При зверненні в авторизований сервісний центр, Вам необхідно мати при собі даний документ.

Введення обладнання в експлуатацію проводиться тільки при виконанні наступних умов:

- наявність гарантійних документів з заповненою першою сторінкою гарантійного талону
- наявності у власника обладнання всіх необхідних дозволів державних органів на встановлення системи автономного опалення
- розміщення, монтаж та підключення обладнання відповідають вимогам заводу-виробника та діючим нормам і правилам
- у приміщенні не ведуться будівельні роботи, що супроводжуються виділенням пилу та бруду.

Перевірити тип газу у газопроводі та відповідність налаштувань типу газу на проточному водонагрівачі.

Відкрити газовий кран.

Відкрити водяний кран.

4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



УВАГА! Технічне обслуговування має проводитись 1 раз на рік виключно фахівцем УСЦ. Дозволяється використовувати тільки оригінальні запчастини й приладдя.

4.1. ПЛАНОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перевірка функціонування:

- Перевірити, що всі функціональні вузли знаходяться в робочому стані.

Теплообмінник:

- Оглянути теплообмінник. Якщо зібрався бруд: демонтувати теплообмінник, почистити камеру струменем води під тиском. Якщо бруд залишається, замочити забруднені частини у гарячому миючому розчині і ретельно помити.

• Здійснити монтаж теплообмінника за допомогою нових елементів з'єднання.

Пальник:

• Раз на рік необхідно оглянути пальник і при необхідності почистити;

• Якщо пальник сильно забруднений: демонтувати пальник, замочити у гарячому миючому розчині і ретельно помити.

4.2. ЗАПУСК ПІСЛЯ ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Відкрити усі крани.
2. Оглянути газову арматуру
3. Перевірити димовідвідні труби.
4. Перевірити щільність газових з'єднань.

4.3. ВИДАЛЕННЯ ВОДИ

Якщо виникла загроза зниження температури в приміщенні, де встановлений водонагрівач, нижче нуля, слід повністю видалити воду з водонагрівача.

5. ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Дані гарантійні зобов'язання дійсні тільки на території України на виріб, що придбаний виключно на території України. Перше введення в експлуатацію має право виконувати лише представник авторизованого сервісного центру.

Гарантійний термін зберігання — 6 місяців з моменту продажу.

Гарантійний термін — 36 місяців з моменту введення в експлуатацію. Починаючи з 13-го місяця експлуатації, від дати введення в експлуатацію, гарантія на другий, третій роки дійсна тільки при проведенні щорічного сервісного обслуговування апарату (п.4) з відповідною відміткою в гарантійному паспорті. Якщо введення в експлуатацію або щорічне сервісне обслуговування виконанні організацією, що не є авторизованим сервісним партнером підприємства-виробника або організація не має відповідну ліцензію, то будь-які зобов'язання перед покупцем по гарантії вона несе самостійно.

На вироби, які продані або введені в експлуатацію після гарантійного терміну зберігання, гарантійні зобов'язання не розповсюджуються.

1. Користувач має право на безкоштовне усунення недоліків, які виникли внаслідок заводського дефекту, протягом встановлено го гарантійного терміну згідно вимог Закону України «Про захист прав споживачів» та «Правил гарантійного ремонту (обслуговування) або гарантійної заміни технічно складних побутових товарів», затвердженого КМУ від 11 квітня 2002р. № 506.

2. Гарантійні зобов'язання діють, якщо:

Є в наявності товарний / касовий чек і талон на гарантійний ремонт, правильно та повністю заповнений, без слідів виправлень, з печаткою або штампом продавця;

Перше введення пристрою в експлуатацію виконане за дотриманням правил, що викладені в розділі «Інсталяція» та «Експлуатація».

3. Гарантія не поширюється на несправності, які виникли внаслідок:

Неправильного встановлення та використання приладу, якщо воно не відповідає інструкції з експлуатації;

Виконання ремонту і переробок особою, яка не має на це належних повноважень;

Забруднення газу, води та повітря;

Зменшення / збільшення тиску газу або його відсутність;

Належної тяги в димоході та конденсації водяної пари у димоході;

Замороження теплообмінника в наслідок неправильного встановлення приладу або неправильного під'єднання до димоходу;

Дефектів устаткування, до якого під'єднано прилад;

Встановлення на обладнання не оригінальних запчастин;

Експлуатація приладу в непристосованому приміщенні, кліматичному або іншому впливі;

Інших пошкоджень, які виникли не з провини виробника.

4. Гарантія не поширюється на частини пристрою, які легко розбиваються: скло, пластмаса та інше.

5. У разі потреби ремонту приладу, користувач повинен зателефонувати до сервісного центру. Головний сервісний центр: м. Львів, вул. Б. Хмельницького, 225а. +380 800 332 975 — Termounion

6. У випадку, коли гарантійний ремонт приладу з технічних причин неможливий, сервісний центр видає користувачеві відповідний акт. На його підставі користувач самостійно вирішує з організацією — продавцем питання заміни приладу або повернення його вартості.

7. Гарантійний термін на замінені вузли та частини складає 6 (шість) місяців за умови виконання робіт персоналом сервісного центру або його партнерів. Внаслідок ремонту / заміни вузлів та запасних частин гарантійний термін на прилад в цілому не поновлюється.

8. Виробник не несе ніяких інших зобов'язань чи відповідальності, окрім тих, які зазначені в даних «Гарантійних зобов'язаннях».

WARUNKI

Dziękujemy za zakup naszego gazowego podgrzewacza wody.

Gazowe przepływowe podgrzewacze wody PieGaz są produkowane na nowoczesnym sprzęcie przez wysoko wykwalifikowanych specjalistów i spełniają wszystkie wymagania norm międzynarodowych i ukraińskich.

Kupiłeś urządzenie gazowe, które w przypadku nieostrożnego użytkowania stanowi potencjalne zagrożenie dla zdrowia. Zdecydowanie zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed użyciem.

Montaż i uruchomienie urządzenia może wykonać tylko wyspecjalizowana firma, która posiada wszystkie niezbędne zezwolenia zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Jeśli wyczuwalny jest zapach gazu:

1. Zamknij zawór zasilania gazem na rurze gazowej;
2. Otwórz okna w pokoju;
3. Nie używaj żadnych przełączników elektrycznych;
4. Zgaś otwarty ogień;
5. Nie używaj telefonu w pomieszczeniach;
6. Zadzwoń z innego pomieszczenia do odpowiedzialnej instytucji gazowej i autoryzowanego centrum serwisowego (dalej ACS).

Przechowywanie, przechowywanie i używanie materiałów i płynów wybuchowych i łatwopalnych (papier, rozpuszczalniki, farby itp.) jest surowo zabronione w pobliżu podgrzewacza wody.

Jeśli komin jest zatkany lub przecieka, nie używaj podgrzewacza wody.



Surowo zabrania się używania podgrzewacza wody bez podłączenia do komina. W przeciwnym razie może to doprowadzić do zatrucia tlenkiem węgla (CO).

Można używać tylko gazu wskazanego na płycie grzewczej. Użycie innego gazu może spowodować nieprawidłowe spalanie, zatrucie tlenkiem węgla, pożar i uszkodzenie urządzenia.

Zamknięty komin może prowadzić do zatrucia tlenkiem węgla, pożaru i uszkodzenia urządzenia.

Emisja spalin wewnątrz domu może prowadzić do zatrucia tlenkiem węgla, pożaru lub nieprawidłowego spalania

Ustaw żądaną temperaturę wody za pomocą regulatora temperatury.

Przed skierowaniem wody na ciało sprawdź jego temperaturę, aby uniknąć oparzeń termicznych. Nie dotykaj komina podczas używania podgrzewacza wody lub bezpośrednio po jego wyłączeniu. Dotykanie komina może spowodować poważne oparzenia.

Ciepła woda z podgrzewacza nie może być używana do picia i gotowania. Urządzenie nie może być użytkowane poza jego przeznaczeniem - podgrzewaniem wody do celów sanitarnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować uszkodzenie zdrowia lub uszkodzenie urządzenia.



Zabronione jest instalowanie podgrzewacza wody nad piecem. Wysokie temperatury i opary z płyty kuchennej mogą uszkodzić urządzenie i spowodować jego zapalenie.

Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zamknij zawór gazu i opróżnij urządzenie. Zapobiegnie to wyciekowi gazu i odszranianiu wymiennika ciepła nagrzewnicy wodnej. Aby zapobiec zamarzaniu wody w podgrzewaczach wody w pomieszczeniach, w których istnieje niebezpieczeństwo obniżenia temperatury poniżej 0°C, należy całkowicie spuścić wodę z podgrzewacza wody.

Urządzenie nie może być instalowane na zewnątrz. Instalacja na zewnątrz może uszkodzić urządzenie i spowodować jego awarię, w tym pożar i wybuch, z powodu wpływów środowiska.

1. SPECYFIKACJA

1.1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z ISTNIEJĄCYMI NORMAMI

Gazowe przepływowe podgrzewacze wody spełniają wymagania następujących przepisów:

DSTU EN 26: 2006, DSTU IEC 60335-1: 2004, DSTU EN 55014-1: 2014, DSTU CISPR 14-2: 2007,

DSTU EN 61000-3-2: 2015, DSTU EN 61000-3-3: 2015.

Oraz przepisy techniczne (Ukraina):

Przepisy techniczne dotyczące urządzeń zasilanych paliwem gazowym.

Techniczne przepisy bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych niskiego napięcia.

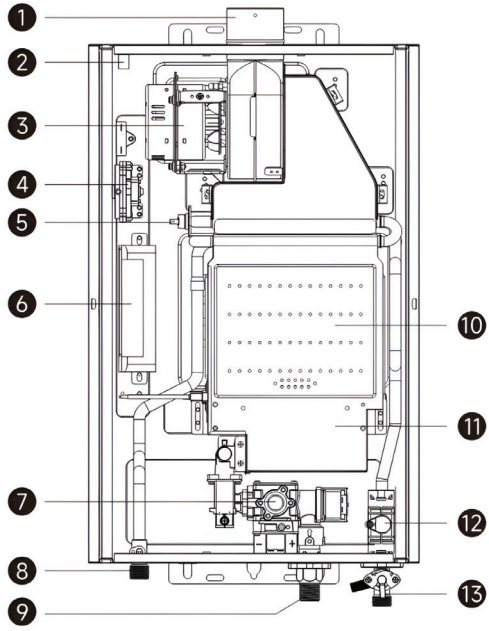
Przepisy techniczne dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej.

1.2. KOMPLETNY ZESTAW

- Pudełko — 1 sztuka;
- Podgrzewacz wody przepływowej — 1 sztuka;

- Instrukcja obsługi — 1 szt.;
- Zestaw montażowy — komplet.

Ogólną strukturę przepływowych podgrzewaczy wody przedstawiono na poniższych rysunkach:



1. Wylot spalin
2. Kondensator
3. Silnik prądu zmiennego
4. Czujnik ciśnienia powietrza
5. Czujnik temperatury
6. Centralny sterownik impulsowy
7. Proporcjonalny zawór gazowy
8. Wylot ciepłej wody
9. Dopływ gazu
10. Wymiennik ciepła
11. Hermetyczna komora spalania
12. Czujnik przepływu wody
13. Dopływ zimnej wody

ZASADA PRACY

Gazowy przepływowy podgrzewacz wody Hermes Turbo A/B działa w pełni automatycznie na zasadzie „ogrzewania na żądanie". Oznacza to, że urządzenie nie wymaga ręcznego włączania — uruchamia się samoistnie w momencie rozpoczęcia poboru wody przez użytkownika.
W chwili, gdy użytkownik odkręca kurek z ciepłą wodą lub uruchamia prysznic, zimna woda zaczyna przepływać przez podgrzewacz. Ruch wody zostaje natychmiast wykryty przez czujnik przepływu wody **(pozycja 12 na schemacie)**, który przekazuje sygnał do centralnego sterownika o konieczności uruchomienia urządzenia.
Centralny sterownik impulsowy **(pozycja 6)** aktywuje niezbędne systemy. Na początku uruchamiany jest wentylator, który zaczyna się obracać, wytwarzając wymagany ciąg do usuwania spalin. Jednocześnie aktywowane zostają elementy zabezpieczające — czujnik ciśnienia powietrza **(pozycja 4)** sprawdza drożność komina, a czujnik temperatury **(pozycja 5)** kontroluje stan wymiennika ciepła, zapobiegając jego przegrzaniu. Następnie system przygotowuje zawór gazowy do otwarcia.
Wentylator, napędzany przez silnik prądu zmiennego **(pozycja 3)**, generuje wymuszony ciąg powietrza. Świeże powietrze jest pobierane z zewnątrz i kierowane do hermetycznej komory spalania **(pozycja 11)**, podczas gdy spaliny są usuwane przez koncentryczny przewód kominowy **(pozycja 1)**. Jeśli system wykryje brak odpowiedniego ciągu lub zablokowanie komina, zapłon gazu zostanie natychmiast zablokowany.
Gdy warunki pracy zostaną uznane za bezpieczne, sterownik otwiera proporcjonalny zawór gazowy **(pozycja 7)**, umożliwiając dopływ gazu do palnika, gdzie następuje automatyczny zapłon. Jednocześnie urządzenie dopasowuje ilość podawanego gazu do aktualnego przepływu wody, zapewniając optymalne parametry grzewcze.
Płomień palnika nagrzewa wymiennik ciepła **(pozycja 10)**, przez który przepływa zimna woda. W trakcie przejścia przez wymiennik woda błyskawicznie osiąga zadaną temperaturę (maksymalnie 65°C). Następnie ciepła woda trafia do odbiornika (np. kranu lub prysznica) przez wylot ciepłej wody **(pozycja 8)**.
Po zamknięciu kranu przez użytkownika przepływ wody ustaje, co zostaje natychmiast zarejestrowane przez czujnik przepływu. Sygnał ten trafia do sterownika, który automatycznie wyłącza palnik, zamyka zawór gazowy oraz zatrzymuje wentylator — z opóźnieniem kilku sekund, aby zapewnić pełne usunięcie spalin. Po zakończeniu tych czynności urządzenie przechodzi w tryb gotowości i oczekuje na kolejne użycie.
W celu zapewnienia maksymalnego bezpieczeństwa, podgrzewacz wyposażono w szereg dodatkowych zabezpieczeń. W przypadku przekroczenia temperatury 65°C, czujnik temperatury natychmiast odcina dopływ gazu. Jeżeli wykryty zostanie brak ciągu kominowego lub jego zablokowanie, czujnik ciśnienia powietrza uniemożliwi uruchomienie urządzenia. W sytuacji awarii zasilania elektrycznego podgrzewacz automatycznie się wyłącza.
Tak zaprojektowany system pracy zapewnia użytkownikowi wysoki komfort, efektywność energetyczną oraz pełne bezpieczeństwo bez konieczności ręcznego sterowania procesem podgrzewania.

1.3. SPECYFIKACJA

	Afrodyta	Hefajstos	Hermes	Hermes Turbo	Hermes Turbo A/B
Moc, kW	20	20	20	24	24
Wydajność HPP ΔT=25 l/min	10	10	10	12	12
Typ komory spalania	otwarte	otwarte	otwarte	zamknięte	zamknięte
Wydajność nie mniejsza,%	86	90	86	95	95
Minimalne ciśnienie wody do włączenia, atm	0.150	0.150	0.150	0.150	0.150
Maksymalna temperatura wody, °C	85	85	85	85	65
Zasilanie	2 baterie D	2 baterie D	2 baterie D	220V/50Hz	230V/50Hz
Wymiennik ciepła, kg	1,8 (miedź + cyna)	1,8 (miedź)	1,8 (miedź + cyna)	1,75 (miedź bez oryginalu)	0,9 (miedź + (cynk, SS)
Typ wydechu	komin	komin	komin	wymuszony wydech	Wydech parapetowy
Średnica komina, mm	100	110	100	100	60 (wewnętr.)/ 90 (zewnętr.)
Średnica przyłącza rurowego, "	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
Wymiary całkowite (SxWxG), mm	340x590x150	340x590x150	340x590x145	340x550x141	550*350*140
Wymiary opakowania (SxWxG), mm	710x200x390	710x200x390	710x200x390	720x230x480	710*390*200
Masa netto/ brutto, kg	8.9/9.9	7.2/9.3	7.9/9.0	9.4/11.2	8.16/9.33

2. INSTALACJA

Prawidłowa instalacja gazowego przepływowego podgrzewacza wody PieGaz Hermes Turbo A/B ma kluczowe znaczenie dla jego bezpiecznej, stabilnej i długotrwałej eksploatacji. Wszystkie prace montażowe powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę posiadającego odpowiednie uprawnienia do instalacji urządzeń gazowych, zgodnie z obowiązującymi przepisami budowlanymi, przeciwpożarowymi i sanitarnymi, a także z wymaganiami producenta.

2.1. MIEJSCE INSTALACJI

Podgrzewacz wody należy montować na ścianie pionowej, wystarczająco wytrzymałej, aby utrzymać ciężar urządzenia wraz z obciążeniem od rur. Minimalna nośność ściany powinna wynosić co najmniej 10 kg na punkt mocowania.



OSTRZEŻENIE! Należy zwrócić na możliwość bezpośredniego wyprowadzenia systemu kominowego — urządzenie powinno być zamontowane w taki sposób, aby koncentryczny komin parapetowy mógł być poprowadzony bezpośrednio na zewnątrz, przez ścianę zewnętrzną.

Aby zapewnić prawidłowe działanie i możliwość serwisowania, należy zachować minimalne odległości od elementów konstrukcyjnych budynku: od góry — co najmniej 200 mm, od dołu — co najmniej 300 mm, z boków — co najmniej 100 mm.

2.2. MONTAŻ SYSTEMU ODPROWADZANIA SPALIN

Model Hermes Turbo A/B wykorzystuje koncentryczny komin parapetowy o średnicy 60/90 mm. Montaż odbywa się przez ścianę zewnętrzną pomieszczenia. Nie dopuszcza się montowania systemu z załamaniami ani zmianami średnicy rur, ponieważ wpływa to negatywnie na ciąg oraz bezpieczeństwo działania.



OSTRZEŻENIE! Kategorycznie zabrania się podłączania komina do wspólnych kanałów wentylacyjnych, szybów lub kominów innych urządzeń. Wyprowadzenie rury na zewnątrz powinno spełniać następujące minimalne odległości: nie bliżej niż 300 mm od okien lub drzwi, co najmniej 500 mm od poziomu gruntu oraz nie bliżej niż 1 metr od liczników gazowych, rozdzielni elektrycznych lub innego wyposażenia.

2.3. PODŁĄCZENIE DO WODY

Podłączenie do systemu wodociągowego odbywa się za pomocą standardowych złączek gwintowanych o średnicy ½ cala. W celu ochrony wymiennika ciepła przed zanieczyszczeniami oraz wydłużenia żywotności urządzenia, zaleca się zamontowanie filtra mechanicznego na wejściu zimnej wody. Należy także przewidzieć montaż zaworu odcinającego przed wejściem do podgrzewacza, co umożliwi łatwe odcięcie dopływu wody w razie potrzeby.



OSTRZEŻENIE! Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń wodnych, aby uniknąć przecieków lub rozszczelnień gwintów pod wpływem ciśnienia.

2.4. PODŁĄCZENIE DO GAZU

Przewód gazowy doprowadza się do urządzenia za pomocą metalowego elastycznego przewodu lub sztywnej rurki miedzianej o odpowiedniej średnicy. Przed wejściem do urządzenia muszą być zamontowane dwa ważne elementy — filtr gazu, który chroni palnik i zawór przed zanieczyszczeniami mechanicznymi, oraz zawór odcinający umożliwiający szybkie odłączenie dopływu gazu.



OSTRZEŻENIE! Szczelność wszystkich połączeń należy sprawdzać wyłącznie za pomocą roztworu mydlanego. Kategorycznie zabronione jest używanie otwartego ognia, zapałek lub zapalniczek do wykrywania wycieków gazu.

2.5. PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Hermes Turbo A/B zasilany jest ze standardowej domowej sieci elektrycznej o parametrach 230 V / 50 Hz. Niezawodność zasilania jest kluczowym czynnikiem dla stabilnej pracy sterownika i wentylatora, dlatego producent zaleca używanie stabilizatora napięcia lub zasilacza awaryjnego (UPS), szczególnie w miejscowościach narażonych na wahania napięcia.



NIEBEZPIECZNIE!

Podłączenie do sieci jest dozwolone tylko przy obecności sprawnego uziemienia ochronnego. Brak uziemienia może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia elementów elektronicznych urządzenia.

2.6. MONTAŻ NA ŚCIANIE

Przed montażem należy dokładnie wyznaczyć miejsce przyszłego zamocowania urządzenia. W tym celu najlepiej skorzystać z szablonu montażowego, jeśli został dostarczony przez producenta. Następnie należy wywiercić otwory o odpowiedniej średnicy i głębokości, po czym zamontować kołki rozporowe lub śruby kotwiące. Podgrzewacz mocuje się za pomocą specjalnych uchwytów montażowych, które wchodzą w skład zestawu. Po zawieszeniu należy upewnić się, że urządzenie jest stabilnie zamocowane i nie ma luzów ani chwiania.

Po zakończeniu wszystkich etapów instalacji należy przejść do pierwszego uruchomienia urządzenia zgodnie z instrukcją obsługi, przestrzegając wszystkich zasad bezpieczeństwa.

3. OPERACJA

3.1. PRZYGOTOWANIE DO PRACY



OSTRZEŻENIE! Uruchomienie podgrzewacza wody może być przeprowadzone wyłącznie przez autoryzowany serwis. Musi dostarczać użytkownikowi wszelkich informacji niezbędnych do prawidłowego działania sprzętu.

Aby uruchomić sprzęt, należy skontaktować się z jednym z autoryzowanych centrów serwisowych. Kontaktując się z autoryzowanym serwisem, musisz mieć przy sobie ten dokument.

Uruchomienie urządzenia odbywa się tylko pod następującymi warunkami:

- dostępność dokumentów gwarancyjnych z wypełnioną pierwszą stroną karty gwarancyjnej
- właściciel sprzętu posiada wszystkie niezbędne pozwolenia od agencji rządowych na zainstalowanie autonomicznego systemu grzewczego
- rozmieszczenie, instalacja i podłączenie sprzętu spełniają wymagania producenta oraz aktualne przepisy i zasady
- w pomieszczeniu nie ma prac budowlanych, czemu towarzyszy uwalnianie się kurzu i brudu.

Sprawdź rodzaj gazu w rurociągu i zgodność ustawień rodzaju gazu na przepływowym podgrzewaczu wody.

Otwórz zawór gazu.

Otwórz kran z wodą.

4. KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE! Konserwacja powinna być wykonywana raz w roku tylko przez specjalistę ACS. Dozwolone są tylko oryginalne części zamienne i akcesoria.

4.1. ZAPLANOWANA KONSERWACJA

Kontrola działania:

- Sprawdź, czy wszystkie jednostki funkcjonalne są sprawne.

Wymiennik ciepła:

- Sprawdź wymiennik ciepła. W przypadku nagromadzenia brudu: wyjmij wymiennik ciepła, wyczyść komorę strumieniem wody pod ciśnieniem. Jeśli brud pozostanie, namocz zanieczyszczone części w gorącym roztworze detergentu i dokładnie umyj.

• Zamontuj wymiennik ciepła z nowymi elementami przyłączeniowymi.

Palnik:

• Raz w roku należy sprawdzić latarkę i w razie potrzeby wyczyścić;

• Jeśli palnik jest bardzo zabrudzony: zdemontuj palnik, namocz w gorącym detergencie i dokładnie umyj.

4.2. PRACA PO KONSERWACJI

1. Otwórz wszystkie krany.
2. Sprawdź armaturę gazową
3. Sprawdź kominy.
4. Sprawdź szczelność połączeń gazowych.

4.3. USUWANIE WODY

W przypadku zagrożenia temperaturą w pomieszczeniu, w którym zainstalowano podgrzewacz wody poniżej zera, należy całkowicie usunąć wodę z podgrzewacza wody.

5. OBOWIĄZKI GWARANCYJNE

Niniejsze zobowiązania gwarancyjne obowiązują tylko na Ukrainie dla produktu zakupionego wyłącznie na Ukrainie. Pierwsze uruchomienie może przeprowadzić wyłącznie przedstawiciel autoryzowanego serwisu.

Okres gwarancji przechowywania - 6 miesięcy od daty sprzedaży.

Okres gwarancji — 36 miesiące od daty uruchomienia. Począwszy od 1 miesiąca eksploatacji, licząc od daty uruchomienia, gwarancja na drugi, trzeci rok jest ważna tylko na roczny serwis urządzenia (pkt. 4) z odpowiednim oznaczeniem w paszporcie gwarancyjnym. Jeżeli uruchomienie lub serwis roczny jest wykonywany przez organizację, która nie jest autoryzowanym partnerem serwisowym producenta lub organizacja nie posiada odpowiedniej licencji, to ma ona wobec kupującego jakiekolwiek zobowiązania gwarancyjne.

Produkty sprzedane lub wprowadzone do użytku po okresie gwarancyjnym nie są objęte gwarancją.

1. Użytkownik ma prawo do bezpłatnej naprawy wad spowodowanych wadą fabryczną w okresie gwarancyjnym zgodnie z Ustawą Ukrainy „O ochronie konsumentów” i „Zasadami naprawy gwarancyjnej (konserwacji) lub wymiany gwarancyjnej skomplikowanych technicznie artykułów gospodarstwa domowego” , zatwierdzona przez Gabinet Ministrów z dnia 11 kwietnia 2002 r. № 506.
2. Zobowiązania gwarancyjne mają zastosowanie, jeśli:

Dołączony jest paragon towarowy/gotówka oraz kupon na naprawę

gwarancyjną, prawidłowo i kompletnie wypełniony, bez śladów poprawek, z pieczęcią lub pieczątką sprzedawcy;

Pierwsze uruchomienie urządzenia odbywa się zgodnie z zasadami określonymi w rozdziale „Instalacja" i „Obsługa".

3. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w jej wyniku:

Niewłaściwa instalacja i użytkowanie urządzenia, jeśli nie jest ono zgodne z instrukcją obsługi;

Wykonywanie napraw i przeróbek przez osobę, która nie posiada do tego odpowiednich uprawnień;

Zanieczyszczenie gazu, wody i powietrza;

Zmniejszenie / wzrost ciśnienia gazu lub jego brak;

Prawidłowy ciąg w kominie i kondensacja pary wodnej w kominie;

Zamarznięcie wymiennika ciepła spowodowane nieprawidłową instalacją urządzenia lub nieprawidłowym podłączeniem do komina;

Wady sprzętu, do którego podłączone jest urządzenie;

Montaż nieoryginalnych części zamiennych na sprzęcie;

Działanie urządzenia w nieodpowiednim pomieszczeniu, wpływie klimatycznym lub innym;

Inne uszkodzenia nie z winy producenta.

4. Gwarancja nie obejmuje części urządzenia, które łatwo pękają: szkło, plastik i inne.

5. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, użytkownik musi zadzwonić do centrum serwisowego. Główne centrum serwisowe: Lwów, ul. B. Chmielnicki, 225a. +380 800 332 975 — Termounion

6. W przypadku, gdy naprawa gwarancyjna urządzenia z przyczyn technicznych jest niemożliwa, serwis wystawia użytkownikowi odpowiednią czynność. Na jej podstawie użytkownik samodzielnie decyduje z organizacją-sprzedawcą kwestię wymiany urządzenia lub zwrotu jego kosztu.

7. Okres gwarancji na wymienione komponenty i części wynosi 6 (sześć) miesięcy, pod warunkiem, że prace są wykonywane przez personel centrum serwisowego lub jego partnerów. W związku z naprawą/ wymianą podzespołów i części zamiennych okres gwarancji na urządzenie jako całość nie ulega przedłużeniu.

8. Producent nie ma żadnych zobowiązań ani odpowiedzialności innych niż określone w niniejszych „Obowiązkach gwarancyjnych".

Гарантійний талон введення в експлуатацію 1

Серійний номер _____ Модель обладнання piegaz _____

Продавець	**Монтажна організація**
Дата продажу	**Дата пуску**
Телефон	**Телефон**
Підпис	**Підпис**
Печатка продавця	**Печатка**
М.П.	**М.П.**

Власник	**Телефон**
Адреса	

Введення в експлуатацію виконано	
Код СЦ	**№ пломби**
П.І.Б. представника СЦ	
Печатка	**М.П.**

Технічний звіт виконаних пусконалагоджувальних робіт

Мною, представником СЦ (П.І.Б) _____
виконані наступні технологічні операції щодо введення в експлуатацію:

_____

Дані про встановлення

Тиск подачі газу - прилад не працює (мбар) _____
Тиск перед форсунками при макс. потужності (мбар) _____
Тиск подачі газу при макс. потужності (мбар) _____
Тиск перед форсунками при мін. потужності (мбар) _____

Додаткові відомості при введенні в експлуатацію

☐ Наявність стабілізатора (реле) напруги
☐ Наявність фільтру в системі водопостачання
☐ Наявність газового фільтру
☐ Наявність заземлюючих засобів
☐ Напруга в системі електрообладнання
Тип газу ☐ природний ☐ зріджений

Пуск в експлуатацію відбувся. Власник ознайомлений з умовами та вимогами експлуатації та умовами гарантії. Інструктаж абоненту з правил користування газовим приладом, що встановлений, проведено. Сторони претензій одна до одної не мають, що підтверджують підписами

П.І.Б. та підпис власника _____

П.І.Б., підпис та печатка представника СЦ _____

Karta gwarancyjna uruchomienia 1

Numer seryjny _____ Model wyposażenia **piegaz** _____

Sprzedawca	**Montowanie organizacja**
Data wyprzedaży	**Data wydania**
Telefon	**Telefon**
Podpis	**Podpis**
Pieczęć sprzedawcy	**Pieczęć sprzedawcy**
M.D.	**M.D.**

Właściciel	**Telefon**
Adres	

Uruchomienie zakończone	
Kod CS	**№ foki**
Nazwa przedstawiciel CS	
Pieczęć sprzedawcy	**M.D.**

Raport techniczny z wykonanych prac rozruchowych

Ja, przedstawiciel CS (pełna nazwa) _____
dla uruchomienia wykonano następujące operacje technologiczne:

_____

Dane instalacyjne

Ciśnienie zasilania gazem - urządzenie nie działa (mbar) _____
Ciśnienie przed dyszami przy max. moc (mbar) _____
Ciśnienie zasilania gazem przy max. moc (mbar) _____
Ciśnienie przed dyszami przy min. moc (mbar) _____

Dodatkowe informacje podczas uruchamiania

☐ Obecność stabilizatora napięcia (przekaźnika)
☐ Obecność filtra w systemie zaopatrzenia w wodę
☐ Obecność filtra gazu
☐ Obecność środków uziemiających
☐ Napięcie w instalacji elektrycznej
Rodzaj gazu jest ☐ naturalny ☐ skroplony

Odbyło się uruchomienie. Właściciel zapoznał się z warunkami eksploatacji i warunkami gwarancji. Abonent został poinstruowany o zasadach korzystania z zainstalowanego urządzenia gazowego.
Strony nie mają wobec siebie żadnych roszczeń, co potwierdzają podpisy

Nazwa i podpis właściciela **Imię i nazwisko, podpis i pieczęć przedstawiciela CS**

_____ _____

Акт виконання гарантійного ремонту 1

Серійний номер Модель обладнання **piegaz** Дата продажу

Власник	**Телефон**
Адреса	

Сервісний центр	**Код СЦ**
П.І.Б. представника СЦ	
Дата введення в експлуатацію	**Телефон**

Опис несправності

Опис ремонту

Замінена запасна частина	**Серійний номер**

Гарантійний ремонт обладнання відбувся. Сторони претензій одна до одної не мають, що й підтверджують підписами:

П.І.Б. та підпис власника **П.І.Б., підпис та печатка представника СЦ**

Akt naprawy gwarancyjnej 1

Numer seryjny | Model wyposażenia **piegaz** | Data wyprzedaży

Właściciel	**Telefon**
Adres	

Punkt serwisowy	**Kod CS**
Nazwa przedstawiciel CS	
Data uruchomienia	**Telefon**

Opis błędu

Opis naprawy

Wymieniona część zamienna	**Numer seryjny**

Nastąpiła naprawa gwarancyjna sprzętu. Strony nie mają wobec siebie żadnych roszczeń, co potwierdzają podpisy:

Nazwa i podpis właściciela **Imię i nazwisko, podpis i pieczęć przedstawiciela CS**

Технічне обслуговування проведено
Przeprowadzono konserwację

Рік Rok	П.І.Б. Працівника Nazwa Pracownik	Дата Data	Підпис, штамп організацій Podpis, pieczęć organizacji

Технічне обслуговування (п.4) повинно виконуватись представником авторизованого сервісного центру.

